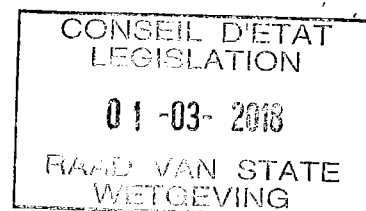


63056/3
- 6 -



VORENTWURF

Dekretvorentwurf zur Abänderung des Dekrets vom 26. Oktober 1998 über die Einführung der Neuregelung der deutschen Rechtschreibung

Artikel 1 - Artikel 1 des Dekrets vom 26. Oktober 1998 über die Einführung der Neuregelung der deutschen Rechtschreibung, ersetzt durch das Dekret vom 26. Juni 2006, wird wie folgt ersetzt:

„Artikel 1 - Die aktualisierte Fassung des amtlichen Regelwerks entsprechend den Empfehlungen des Rats für deutsche Rechtschreibung 2016 „Deutsche Rechtschreibung, Regeln und Wörterverzeichnis“, das im Anhang aufgeführt ist, findet Anwendung.“

Art. 2 - Artikel 3 desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 26. Juni 2006, wird aufgehoben.

Art. 3 - Die Anlage desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 26. Juni 2006, wird durch den Anhang des vorliegenden Dekrets ersetzt.

Art. 4 - Das vorliegende Dekret tritt am 1. September 2018 in Kraft.

Eupen, den ...

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur,
Beschäftigung und Tourismus

I. WEYKMANS



ANHANG

Amtliches Regelwerk entsprechend den Empfehlungen des Rats für deutsche Rechtschreibung 2016 „Deutsche Rechtschreibung, Regeln und Wörterverzeichnis“ (aktualisierte Fassung)



REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Auf Vorschlag des für Kultur zuständigen Ministers für;

Nach Beratung,

Beschließt:

Der für Kultur zuständige Minister wird damit beauftragt, dem Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft den Dekretentwurf mit folgendem Wortlaut vorzulegen:

9

**DEKRETVORENTWURF ZUR ABÄNDERUNG DES DEKRETS VOM 26. OKTOBER 1998
ÜBER DIE EINFÜHRUNG DER NEUREGELUNG DER DEUTSCHEN RECHTSCHREIBUNG**

INHALTSANGABE

Vorliegender Dekretentwurf legt fest, dass die aktualisierte Fassung des amtlichen Regelwerks entsprechend den Empfehlungen des Rats für deutsche Rechtschreibung aus dem Jahr 2016 „Deutsche Rechtschreibung, Regeln und Wörterverzeichnis“ Anwendung findet.



INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Begründung	4
Allgemeine Erläuterungen.....	4
Kommentar zu den Artikeln	4
Vorentwurf	6
Anhang	
Amtliches Regelwerk entsprechend den Empfehlungen des Rats für deutsche Rechtschreibung 2016 „Deutsche Rechtschreibung, Regeln und Wörterverzeichnis“ (aktualisierte Fassung)	7

BEGRÜNDUNG

ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN

Aufgrund des Dekrets vom 26. Oktober 1998 über die Einführung der Neuregelung der deutschen Rechtschreibung, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 26. Juni 2006 zur Abänderung des Dekrets vom 26. Oktober 1998 über die Einführung der Neuregelung der deutschen Rechtschreibung, findet die vom Rat für deutsche Rechtschreibung am 3. Februar 2006 vorgeschlagene Neuregelung der deutschen Rechtschreibung seit dem 1. September 2006 in der Deutschsprachigen Gemeinschaft Anwendung.

Neben der Deutschsprachigen Gemeinschaft sind auch die deutschen Bundesländer, Österreich, die Schweiz, das Fürstentum Liechtenstein und die Autonome Provinz Bozen-Südtirol Mitglieder des Rates für deutsche Sprache.

Seitdem wird dieses Regelwerk von allen politischen Körperschaften, öffentlichen Diensten und Einrichtungen sowie den öffentlichen Diensten gleichgestellten Diensten in der Deutschsprachigen Gemeinschaft angewandt. Dasselbe gilt für die Einrichtungen und Vereinigungen, die in irgendeiner Form Zuschüsse seitens der Deutschsprachigen Gemeinschaft erhalten.

Aus der durch den Rat für deutsche Sprache durchgeführten und in seinem dritten Bericht über seine Arbeit in der Periode 2011-2016 vorgestellten Schreibgebrauchsbeobachtung geht ein Vorschlag zur Anpassung des zuletzt 2006 überarbeiteten amtlichen Regelwerks an den allgemeinen Wandel der Sprache hervor.

Konkret werden folgende zwei Regeländerungen vorgeschlagen: Neuformulierung der Regelung über die Schreibung fester Verbindungen aus Adjektiv und Substantiv (z.B. *der blaue/Blaue Brief* (Verwarnungsschreiben), siehe §63 und §64 des amtlichen Regelwerks: Wann schreibt man ein solches Adjektiv groß, wann klein?) sowie die Zulassung des Großbuchstaben <ß> (z.B. in der Namensschreibung auf Ausweisdokumenten, siehe Kapitel A Laut-Buchstaben-Zuordnung, 0 Vorbemerkung, Nummer 1 des amtlichen Regelwerks sowie §25 E3).

KOMMENTAR ZU DEN ARTIKELN

Artikel 1

Dieser Artikel legt fest, dass statt der Fassung von 2006 die 2016 aktualisierte Fassung des amtlichen Regelwerks entsprechend den Empfehlungen des Rats für deutsche Rechtschreibung in der Deutschsprachigen Gemeinschaft gültig ist.

Artikel 2

Da die aktualisierte Fassung des amtlichen Regelwerks entsprechend den Empfehlungen des Rats für deutsche Rechtschreibung aus dem Jahr 2016 stammt, in der Deutschsprachigen Gemeinschaft jedoch erst zum 1. September 2018 in Kraft tritt, ist eine Übergangsbestimmung nicht notwendig.



Artikel 3

Dieser Artikel sieht die Aktualisierung der Anlage des Dekrets vor. Da die Anlage des Dekrets aus dem amtlichen Regelwerk von 2006 besteht, muss dieses durch die aktualisierte Fassung von 2016 ersetzt werden.

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur,
Beschäftigung und Tourismus

I. WEYKMANS



REGERING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

DE REGERING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP,

Op de voordracht van de Minister van Cultuur;

Na beraadslaging,

Besluit:

De Minister bevoegd voor Cultuur is ermee belast bij het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap het ontwerp van decreet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Voorontwerp van decreet tot wijziging van het decreet van 26 oktober 1998 betreffende de invoering van de nieuwe Duitse spelling

INHOUD

Dit ontwerp van decreet legt vast dat de bijgewerkte versie van de spellingsregels overeenkomstig de aanbevelingen van de Raad voor de Duitse Spelling 2016, vervat in het document *Deutsche Rechtschreibung - Regeln und Wörterverzeichnis*, van toepassing is.

INHOUDSOPGAVE

	Pagina
Memorie van toelichting	4
Algemene toelichting.....	4
Bespreking van de artikelen	4
Voorontwerp	6

Bijlage

Spellingsregels overeenkomstig de aanbevelingen van de Raad voor de Duitse Spelling 2016 vervat in het document "Deutsche Rechtschreibung - Regeln und Wörterverzeichnis" (bijgewerkte versie).....	7
---	---

MEMORIE VAN TOELICHTING

ALGEMENE TOELICHTING

Krachtens het decreet van 26 oktober 1998 betreffende de invoering van de nieuwe Duitse spelling, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 26 juni 2006 tot wijziging van het decreet van 26 oktober 1998 betreffende de invoering van de nieuwe Duitse spelling, is de op 3 februari 2006 door de Raad voor de Duitse Spelling voorgestelde nieuwe Duitse spelling sinds 1 september 2006 in de Duitstalige Gemeenschap van toepassing.

Naast de Duitstalige Gemeenschap zijn ook de Duitse deelstaten, Oostenrijk, Zwitserland, het vorstendom Liechtenstein en de autonome provincie Bozen-Zuid-Tirol lid van de Raad voor de Duitse Taal.

Sindsdien worden die regels toegepast door alle politieke instanties, overheidsdiensten, openbare instellingen en met overheidsdiensten gelijkgestelde diensten in de Duitstalige Gemeenschap. Dat geldt ook voor de instellingen en verenigingen die - in welke vorm dan ook - subsidies van de Duitstalige Gemeenschap ontvangen.

Naar aanleiding van de observatie van het spellinggebruik, doorgevoerd door de Raad voor de Duitse Taal en voorgesteld in zijn derde activiteitenverslag 2011-2016, werd voorgesteld om de in 2006 voor het laatst bijgewerkte spellingregels aan te passen aan de algemene evolutie van de taal.

Concreet werden de twee volgende wijzigingen voorgesteld: herformulering van de regels voor de schrijfwijze van vaste verbindingen die uit een adjectief en een substantief bestaan (bijvoorbeeld: der blaue/Blaue Brief, zie § 63 en § 64 van de spellingsregels: Wanneer schrijft men zo'n adjectief met een hoofdletter? Wanneer met een kleine letter?) en toegestaan gebruik van de Ringel-s als hoofdletter (bijvoorbeeld in namen op identiteitskaarten, zie blz. 17 en § 25 E3 van bijgevoegd document).

BESPREKING VAN DE ARTIKELN

Artikel 1

Dit artikel bepaalt dat, in plaats van de versie van 2006, de herwerkte versie van 2016 in de Duitstalige Gemeenschap van toepassing is.

Artikel 2

Aangezien de bijgewerkte versie van 2016 dateert, maar in de Duitstalige Gemeenschap eerst vanaf 1 september 2018 in werking treedt, hoeft niet in een overgangsbepaling te worden voorzien.

Artikel 3

Bij dit artikel wordt de bijlage van het decreet vervangen. Aangezien de bijlage van het decreet bestaat uit de versie van 2006, moet die vervangen worden door de bijgewerkte versie van 2016.

De Viceminister-President, Minister van Cultuur,
Werkgelegenheid en Toerisme

I. WEYKMANS

VOORONTWERP

Voorontwerp van decreet tot wijziging van het decreet van 26 oktober 1998 betreffende de invoering van de nieuwe Duitse spelling

Artikel 1 – Artikel 1 van het decreet van 26 oktober 1998 betreffende de invoering van de nieuwe Duitse spelling, vervangen bij het decreet van 26 juni 2006, wordt vervangen als volgt:

"*Artikel 1* – De bijgewerkte versie van de spellingsregels overeenkomstig de aanbevelingen van de Raad voor de Duitse Spelling 2016, vervat in het document "Deutsche Rechtschreibung - Regeln und Wörterverzeichnis" dat als bijlage bij dit decreet is gevoegd, is van toepassing."

Art. 2 – Artikel 3 van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 26 juni 2006, wordt opgeheven.

Art. 3 – De bijlage van hetzelfde decreet, vervangen bij de het decreet van 26 juni 2006, wordt vervangen door de bijlage gevoegd bij dit decreet.

Art. 4 – Dit decreet treedt in werking op 1 september 2018.

Eupen,

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President

O. PAASCH

De Viceminister-President, Minister van Cultuur,
Werkgelegenheid en Toerisme

I. WEYKMANS

BIJLAGE

*Spellingsregels overeenkomstig de aanbevelingen van de Raad voor de Duitse Spelling
2016 vervat in het document "Deutsche Rechtschreibung, Regeln und Wörterverzeichnis"
(bijgewerkte versie)*